



Notice d'instructions

Mise à jour: 05.2021

# Systemes d'automatisme pour portes de garage Comfort 51, 61

works with



EASY  
OPERATING  
SYSTEM

MSBUS 



## Table des matières

<b>1.</b>	<b>Informations relatives à la sécurité.....</b>	<b>3</b>
1.1	Utilisation conforme.....	3
1.2	Groupes cibles.....	3
1.3	Consignes générales de sécurité.....	3
<b>2.</b>	<b>Informations relatives au produit .....</b>	<b>4</b>
2.1	Contenu de la livraison - entraînement.....	4
2.2	Caractéristiques techniques .....	5
2.3	Variantes de portes.....	6
2.4	Exemple d'utilisation .....	6
<b>3.</b>	<b>Montage .....</b>	<b>7</b>
3.1	Consignes de sécurité concernant le montage.....	7
3.2	Préparation du montage .....	7
3.3	Montage du système d'entraînement .....	7
3.4	Raccordement.....	11
3.5	Fin du montage .....	16
<b>4.</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>17</b>
4.1	Consignes de sécurité concernant la mise en service.....	17
4.2	Vue d'ensemble de la commande.....	17
4.3	Réglages d'usine .....	18
4.4	Programmation rapide.....	18
4.5	Contrôle fonctionnel.....	19
4.6	Programmation spéciale.....	20
<b>5.</b>	<b>Utilisation.....</b>	<b>23</b>
5.1	Consignes de sécurité concernant l'utilisation .....	23
5.2	Émetteur portable .....	24
5.3	Déverrouillage .....	25
<b>6.</b>	<b>Entretien.....</b>	<b>25</b>
<b>7.</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>25</b>
7.1	Interventions de maintenance par l'exploitant .....	25
7.2	Interventions de maintenance par un personnel qualifié et formé .....	26
<b>8.</b>	<b>Démontage .....</b>	<b>26</b>
<b>9.</b>	<b>Mise au rebut .....</b>	<b>26</b>
<b>10.</b>	<b>Élimination des pannes.....</b>	<b>26</b>
<b>11.</b>	<b>Annexe .....</b>	<b>29</b>
11.1	Déclaration du fabricant .....	29
11.2	Conformité radioélectrique.....	29

## À propos de ce document

- Instructions d'origine.
- Partie intégrante du produit.
- À lire impérativement et à conserver.
- Protégé par les droits d'auteur.
- Toute reproduction, même partielle, n'est autorisée qu'avec notre accord.
- Sous réserve de modifications en faveur du progrès technique.
- Toutes les dimensions sont indiquées en millimètre.
- Les illustrations ne sont pas à l'échelle.

### Consignes de sécurité

#### **AVERTISSEMENT !**

Indication de sécurité concernant un danger qui peut provoquer la mort ou des blessures graves.

#### **ATTENTION !**

Indication de sécurité concernant un danger qui peut provoquer des blessures légères à modérées.

#### **AVIS**

Indication de sécurité concernant un danger qui peut provoquer la détérioration ou la destruction du produit.

### Légende des symboles

- Demande d'intervention
- ✓ Contrôle
- Liste, énumération
- Renvoi à d'autres sections de ce document
- 📄 Renvoi aux documents séparés à observer
- 🔧 Réglage en usine

# 1. Informations relatives à la sécurité

## AVERTISSEMENT !

### **Danger de mort en cas de non-respect du mode d'emploi !**

Cette notice contient des informations importantes concernant l'utilisation sûre du produit. Les éventuels dangers sont signalés.

- Lisez attentivement cette notice.
- Respectez les consignes de sécurité de la notice.
- Conservez la notice dans un endroit accessible.

## 1.1 Utilisation conforme

Le système d'entraînement est conçu exclusivement pour l'ouverture et la fermeture de portes.

L'utilisation est autorisée uniquement :

- Sur les portes sectionnelles et basculantes à compensation de poids avec protection contre la chute.
- Dans des pièces sèches.
- Pour un usage privé.
- Dans un parfait état technique.
- Après un montage correct.
- Sous réserve des indications dans les caractéristiques techniques.

→ « 2.2 Caractéristiques techniques »

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

## 1.2 Groupes cibles

### 1.2.1 Exploitant

L'exploitant est responsable du bâtiment dans lequel le produit est utilisé. L'exploitant a les tâches suivantes :

- Connaître et conserver le mode d'emploi.
- Former toutes les personnes qui utilisent le système de porte.
- S'assurer que le système de porte fait l'objet de contrôle et de maintenance réguliers par un personnel technique qualifié selon les indications du fabricant.
- S'assurer que le contrôle et la maintenance sont documentés dans un carnet de contrôle.
- Conserver le carnet de contrôle.

### 1.2.2 Personnel technique

Le personnel technique qualifié est chargé du montage, de la mise en service, de l'entretien, des réparations, du démontage et de l'élimination.

Exigences relatives au personnel technique qualifié :

- Connaissance des dispositions générales et spéciales de sécurité et relatives aux accidents.
- Connaissance des dispositions électrotechniques en vigueur.
- Formation pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement de protection approprié.
- Connaissances de l'application des normes suivantes
  - EN 12635 (« Portes - Montage et utilisation »),
  - EN 12453 (« Portes - Sécurité d'utilisation des portes et portails motorisés - Exigences »),

- EN 12445 (« Portes - Sécurité d'utilisation des portes et portails motorisés - Méthodes d'essai »).
- EN 13241-1 (« Portes - Norme pour les produits - partie 1 : produits sans caractéristiques coupe-feu ni pare-fumée »)

Travaux électrotechniques uniquement par des électriciens qualifiés, selon DIN VDE 0100.

Exigences relatives aux électriciens qualifiés :

- Connaissance des bases de l'électrotechnique.
- Connaissance des dispositions et des normes spécifiques au pays.
- Connaissance des dispositions en matière de sécurité en vigueur.
- Connaissance de ce mode d'emploi.

### 1.2.3 Utilisateurs

Les utilisateurs formés commandent et entretiennent le produit.

Exigences relatives aux utilisateurs formés :

- Les utilisateurs ont été formés à leur travail par l'exploitant.
- Les utilisateurs ont été formés à l'utilisation sûre du produit.
- Connaissance de ce mode d'emploi.

Les exigences suivantes s'appliquent en particulier aux utilisateurs suivants :

- enfants à partir de 8 ans et plus.
- Personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Personnes manquant d'expérience et de connaissances.

Ces utilisateurs ne peuvent agir que lors de la commande du produit.

Exigences spécifiques :

- les utilisateurs sont surveillés.
- Les utilisateurs ont été formés à l'utilisation sûre du produit.
- Les utilisateurs comprennent les dangers liés au produit.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

## 1.3 Consignes générales de sécurité

Aucune personne ou aucun objet ne doit être transportée ou déplacé à l'aide de la porte.

Dans les cas suivants, le fabricant n'est pas responsable des dommages. La garantie pour le produit et les accessoires est annulée en cas de :

- Inobservation de ce mode d'emploi.
- Utilisation non conforme à sa destination et manipulation incorrecte.
- Utilisation de personnel non qualifié.
- Transformations ou modifications du produit.
- Utilisation de pièces détachées non fabriquées ou non agréées par le fabricant.

Le produit est fabriqué selon les directives énumérées dans la déclaration d'incorporation. Le produit a quitté l'usine dans un état de sécurité technique impeccable.

Les piles, batteries, fusibles et ampoules sont exclus de la garantie.

**D'autres consignes de sécurité se trouvent dans les sections respectives du document.**

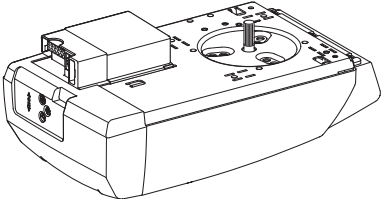
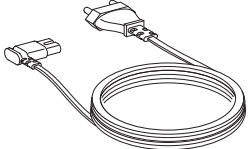
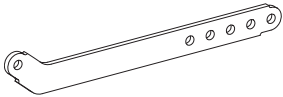
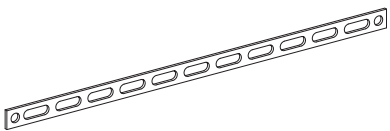
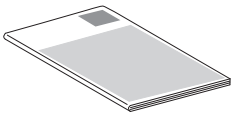
- « 3.1 Consignes de sécurité concernant le montage »
- « 4.1 Consignes de sécurité concernant la mise en service »
- « 4.1 Consignes de sécurité concernant la mise en service »

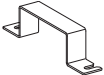
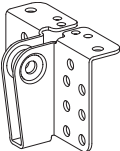
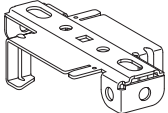

## 2. Informations relatives au produit


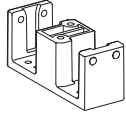
### 2.1 Contenu de la livraison – entraînement








- À l'aide du tableau, contrôlez le contenu de la livraison pour votre variante de produit.




Des divergences sont possibles en fonction des pays.


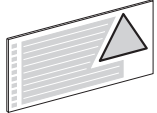
Pos.		
1		1x
2		1x
3		1x
4		1x
5		1x

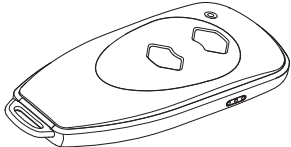

Pos.	#1	A	B
6		2x	2x
7		1x	1x
8		2x	2x
9		1x	-

Pos.	#1	A	B
10		1x	-
11		-	1x

Pos.	#2	A	B
12		4x	4x
13		1x	1x
14		1x	1x
15		1x	1x
16		1x	-
17		1x	-
18		-	4x

Pos.	#3	
19		6x
20		6x
21		6x

Pos.	Plaques d'avertissement	
18		1x
19		1x

Pos.	Émetteur portable	
20		1x
21		1x

## 2.2 Caractéristiques techniques

### Caractéristiques électriques

Tension nominale, écarts possibles suivant les pays*	V	EU JP US	230 100 120
Fréquence nominale *	Hz		50 / 60
Absorption de courant*	A	EU JP US	1,1 2,5 2,1
Consommation en fonctionnement**	kW		0,25
Consommation en veille**	W		env. 4
Régime de fonctionnement (durée d'enclenchement)	min		KB 2
Tension du circuit de commande	V DC		24
Protection tête d'opérateur			IP 20
Classe de protection			II

\* Les valeurs spécifiques au système d'entraînement sont indiquées sur la plaque signalétique située sur le groupe moteur.

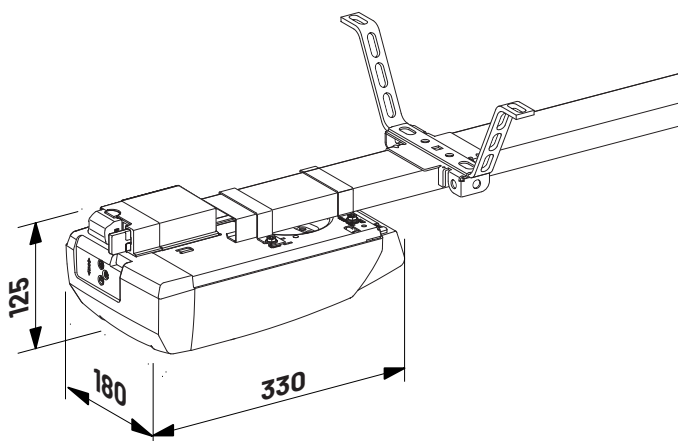
\*\* sans accessoires raccordés

### Caractéristiques mécaniques

Force en traction et poussée max.	N		550
- Comfort 51	N		650
Vitesse de déplacement max.	mm/s		160
Temps d'ouverture (spécifique à chaque porte)	s		env. 14

### Caractéristiques d'environnement

Dimensions de l'opérateur



Poids (total)	kg		
- Comfort 51	kg		5,2
- Comfort 61	kg		5,4

### Caractéristiques d'environnement

Niveau de pression acoustique dB(A) < 70

Plage de températures : °C -20

°C +60

### Domaine d'application

#### Comfort

51 61

Portes basculantes  
- Largeur de porte max. mm 3.500 3.500  
- Poids de porte max. kg 80 100

Portes sectionnelles à simple paroi  
- Largeur de porte max. mm 5.000 5.000  
- Poids de porte max. kg 80 100

Portes sectionnelles à double paroi  
- Largeur de porte max. mm 3.500 3.500  
- Poids de porte max. kg 80 100

Portes basculantes non débordantes et portes basculantes de type „Canopy”  
- Largeur de porte max. mm 3.500 3.500  
- Hauteur de porte max. mm 2.250 2.250  
- Poids de porte max. kg 80 100

Nombre max. de cycles par heure cph 2 2

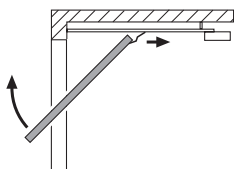
Nombre max. de cycles par jour cpd 16 16

## 2.3 Variantes de portes

Le rail d'entraînement livré convient aux variantes de portes suivantes.

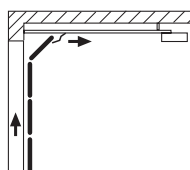
### Porte basculante

2.3 / 1



### Porte sectionnelle

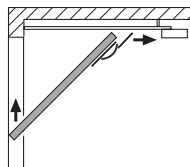
2.3 / 2



Des accessoires spéciaux sont nécessaires pour les variantes de portes suivantes.

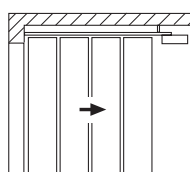
### Porte non basculante

2.3 / 3



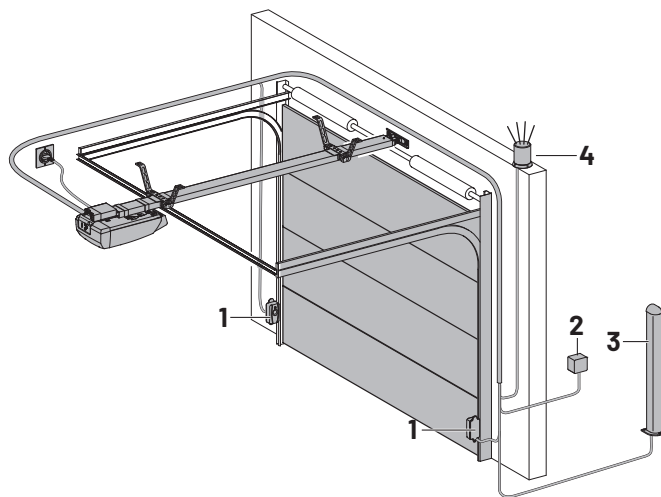
### Porte sectionnelle latérale

2.3 / 4



## 2.4 Exemple d'utilisation

2.4 / 1



Le système de porte est un exemple et peut différer selon le type de porte et l'équipement. Le système représenté se compose des éléments suivants :

- 1 Barrière lumineuse
- 2 Interrupteur à clé
- 3 Colonne sur pied (pour le clavier à code, transpondeur, etc.)
- 4 Voyant de signalisation

- Vous trouverez des informations complémentaires sur les accessoires sur le site Internet du fabricant.
- Pour le montage et le câblage des capteurs de porte, des éléments de commande et de sécurité, les instructions

correspondantes doivent être prises en compte.

## 3. Montage

### 3.1 Consignes de sécurité concernant le montage

#### AVERTISSEMENT !

##### **Danger en cas de non-respect des instructions de montage !**

Ce chapitre contient les informations importantes pour le montage sûr du produit.

- Lisez attentivement ce chapitre avant le montage.
- Respectez les consignes de sécurité.
- Effectuez le montage selon la description.

Montage réservé au personnel technique qualifié.

→ « 1.2.2 Personnel technique »

Travaux électrotechniques uniquement par des électriciens qualifiés.

→ « 1.2.2 Personnel technique »

- Avant le montage, s'assurer que l'alimentation électrique est interrompue et qu'elle le reste. L'alimentation électrique se fait uniquement dans l'étape de montage correspondante sur demande.
- Les dispositions locales en matière de protection doivent être observées.
- Les conduites secteur et les conduites de commande doivent impérativement être posées séparément. La tension de commande est de 24 V DC.
- La porte doit se trouver dans un bon état mécanique :
  - La porte reste en place dans chaque position.
  - La porte se déplace facilement.
  - La porte s'ouvre et se ferme correctement.
- L'ensemble des générateurs d'impulsions et des dispositifs de commande (par ex., clavier à code sans fil) doivent être montés dans le champ de vision de la porte et à une distance sûre des composants mobiles de la porte. Une hauteur de montage minimale de 1,5 mètre doit être respectée.
- Seul le matériel de fixation adapté pour le sous-sol de construction correspondant doit être utilisé.

### 3.2 Préparation du montage

Les travaux suivants doivent obligatoirement être effectués avant de commencer le montage.

#### **Contenu de la fourniture**

- Vérifiez quel modèle vous avez et si le contenu de la fourniture est complet.
- Veuillez-vous assurer qu'un rail d'opérateur approprié soit à disposition (par ex. rail d'entraînement).
- Assurez-vous que la fourniture contient également les accessoires nécessaires à votre situation de montage.

#### **Garage**

- Assurez-vous que votre garage possède une prise de courant appropriée et un sectionneur de réseau.

#### **Système de porte**

- Enlevez tous les composants dont vous n'avez pas besoin de la porte (par ex., câbles, chaînes, équerres, etc.).
- Mettez hors service tous les équipements qui ne seront pas nécessaires une fois le système d'entraînement monté.

Pour les garages sans deuxième entrée :


- Équipez la porte du garage d'un système de déverrouillage d'urgence pour pouvoir entrer dans le garage en cas de dysfonctionnement.

Si un système de déverrouillage est employé :

- Vérifiez que les verrouillages de porte fonctionnent correctement. Les verrouillages de porte ne doivent en aucun cas être hors de fonction.

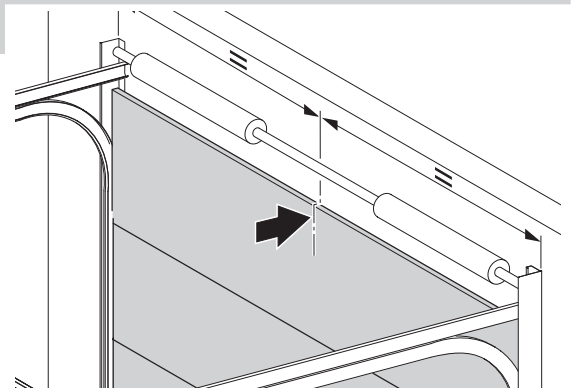
Si aucun système de déverrouillage n'est employé :

- Démontez les verrouillages de porte ou mettez-les hors de fonction.

 La documentation correspondante doit être observée lors de l'utilisation et du montage des accessoires.

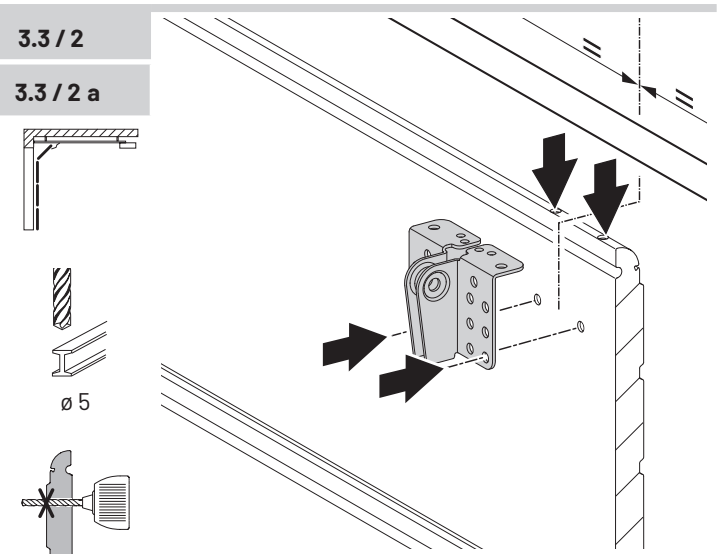
### 3.3 Montage du système d'entraînement

#### 3.3 / 1



#### 3.3 / 2

##### 3.3 / 2 a

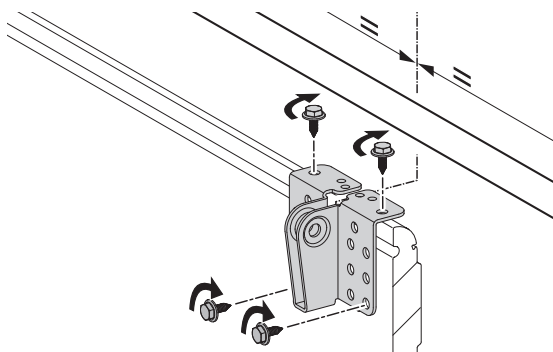




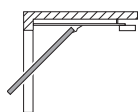
4x



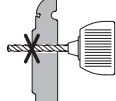
10



3.3 / 2 b



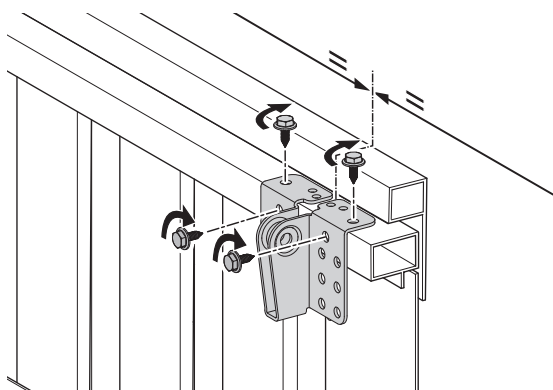
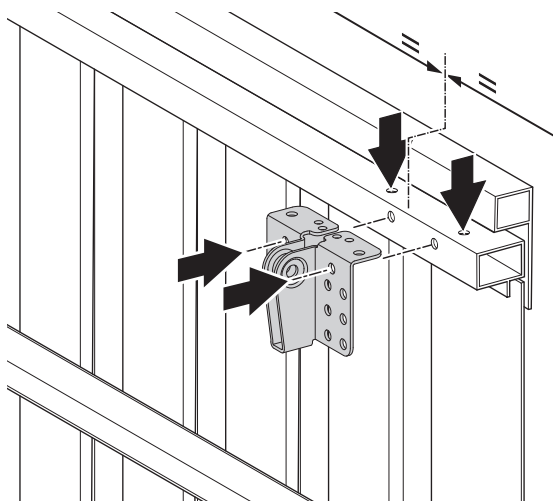
ø 5



4x



10



 **AVIS**

**Endommagement possible de la tête d'opérateur !**

Ne pas faire usage de la force, l'endossement risquant sinon d'être endommagé !

- Montez le rail d'opérateur avec précaution sur la tête d'opérateur.

3.3 / 3

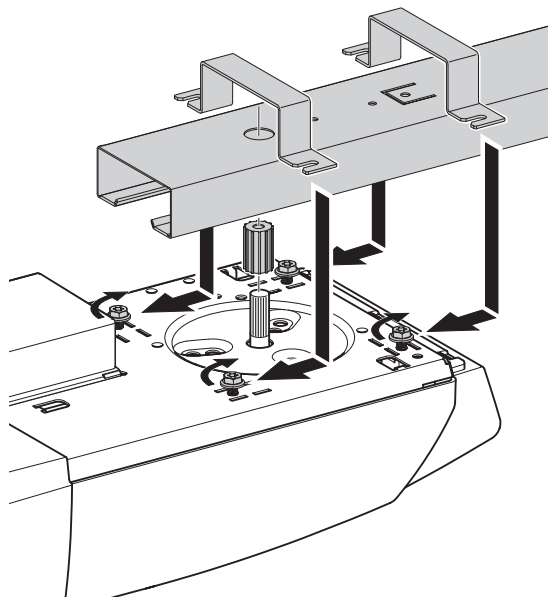
3.3 / 3 a



1x



4x



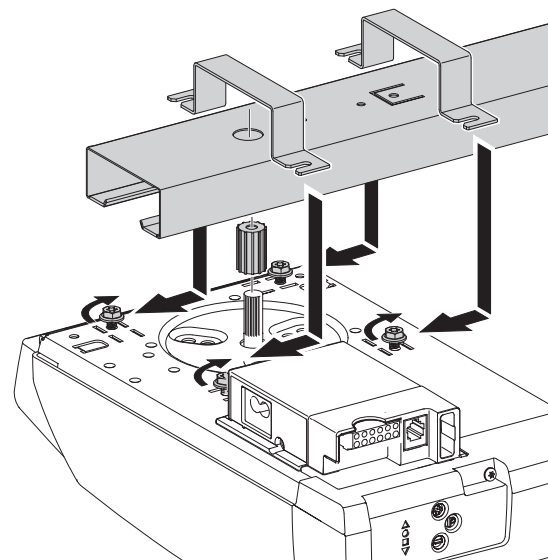
3.3 / 3 b



1x



4x



3.3 / 4



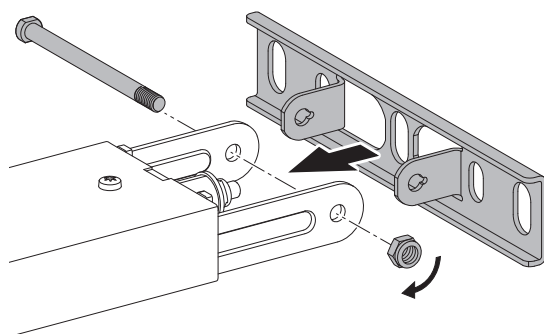
1x



1x



10



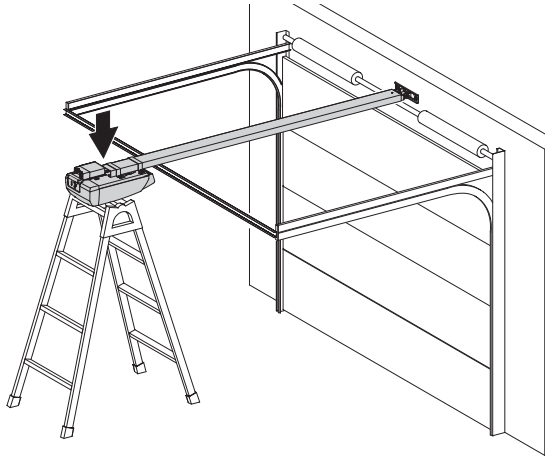


**⚠ AVERTISSEMENT !**

**La chute d'éléments peut provoquer des blessures graves !**

- Prenez les mesures nécessaires pour empêcher une chute de l'opérateur jusqu'à ce qu'il soit fixé.

**3.3 / 5**



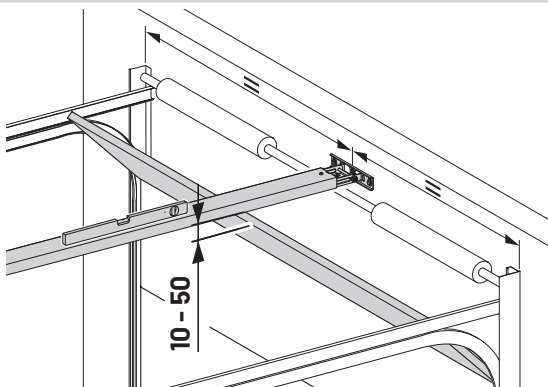
**👉 AVIS**

**Risque d'endommagement du vantail !**

Un mauvais montage de la plaque de raccordement antichute peut endommager le vantail.

- Assurez-vous que le bord supérieur du vantail, au point le plus haut de la trajectoire d'ouverture, se situe à 10 - 50 mm en dessous du bord inférieur horizontal du rail d'entraînement.
- Montez la plaque de raccordement antichute du rail d'entraînement au centre, au-dessus du vantail.

**3.3 / 6**



**3.3 / 7**



2x



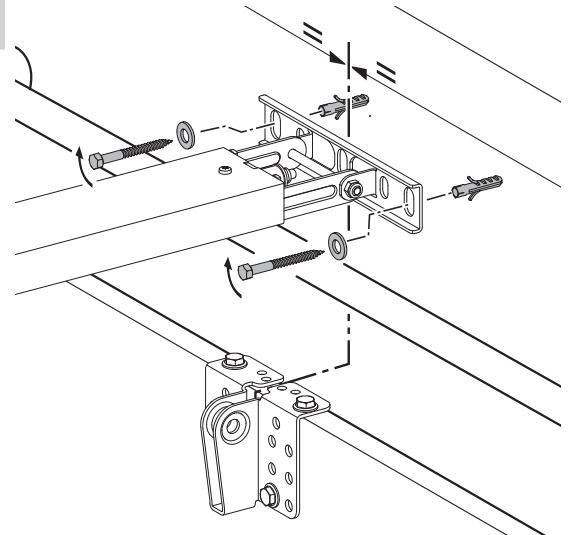
2x



2x



13



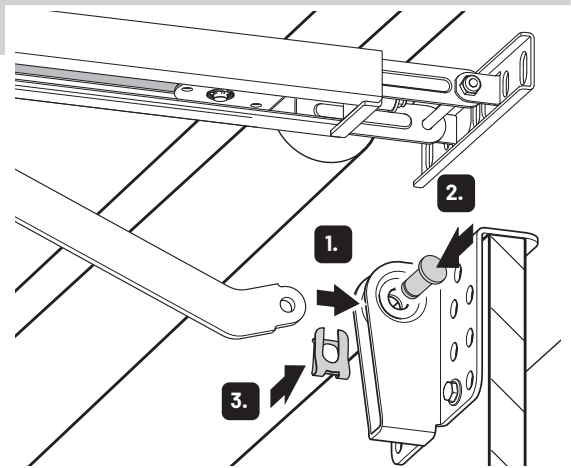
**3.3 / 8**



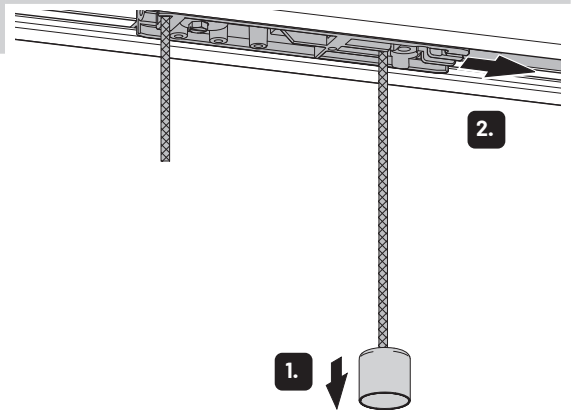
1x




1x

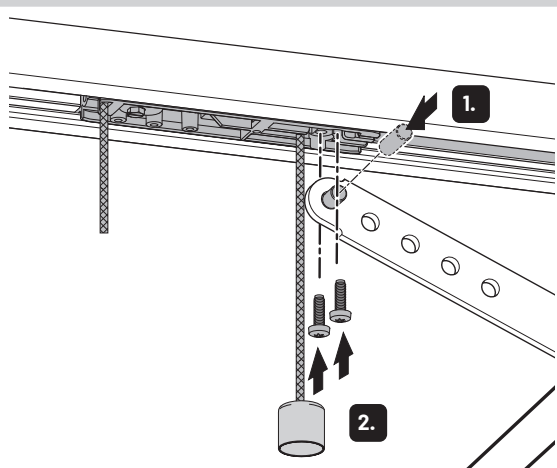


**3.3 / 9**





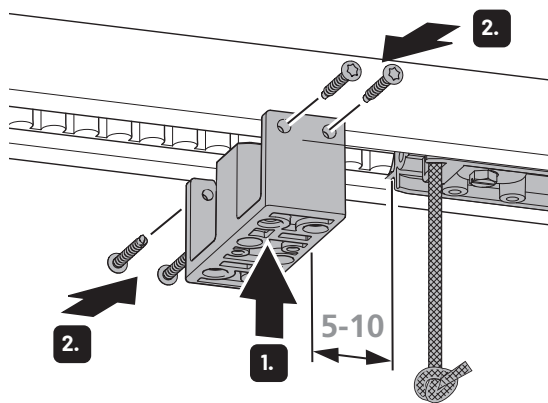
3.3 / 10

-  1x
-  2x
-  25

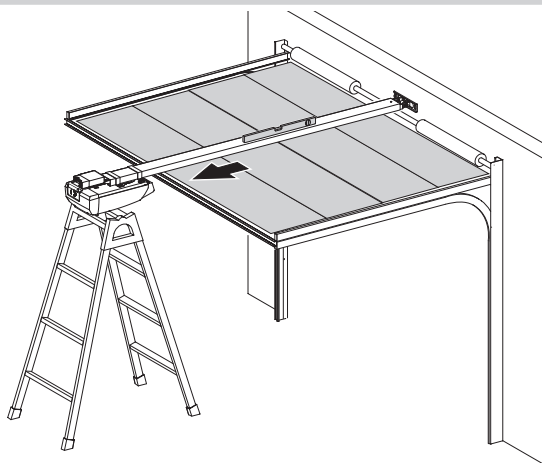
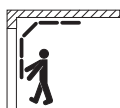


3.3 / 12 b

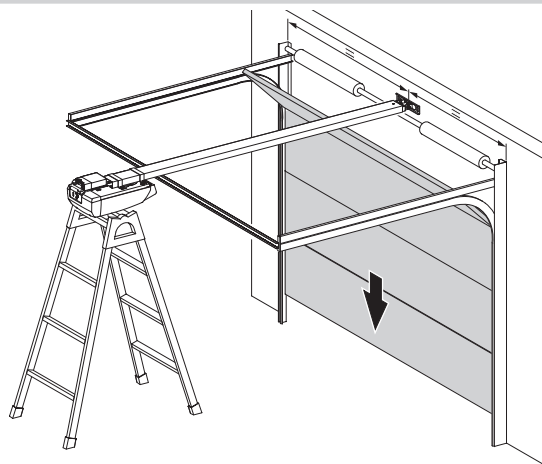
-  4x
-  20



3.3 / 11



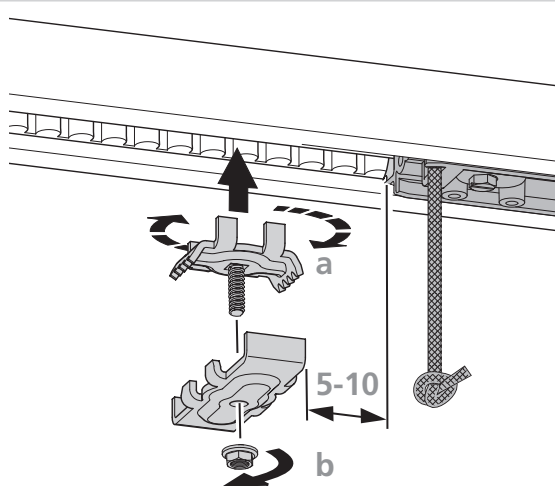
3.3 / 13



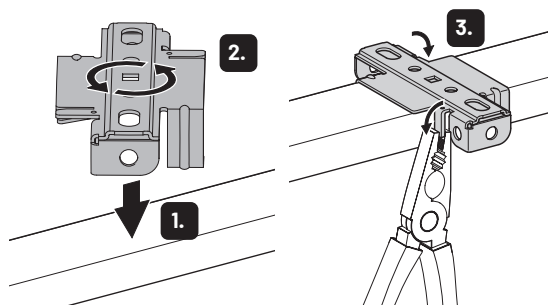
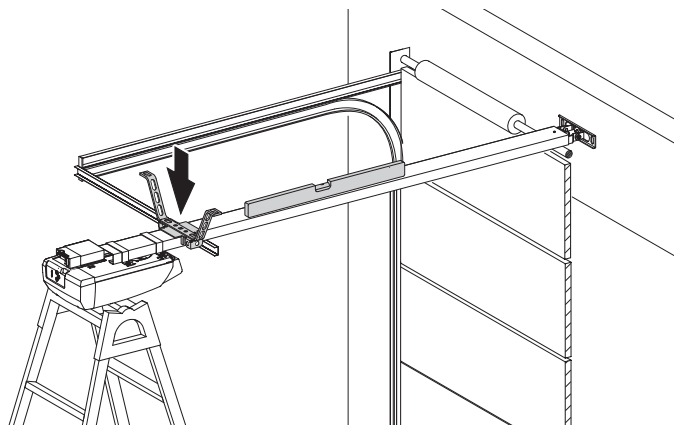
3.3 / 12

3.3 / 12 a

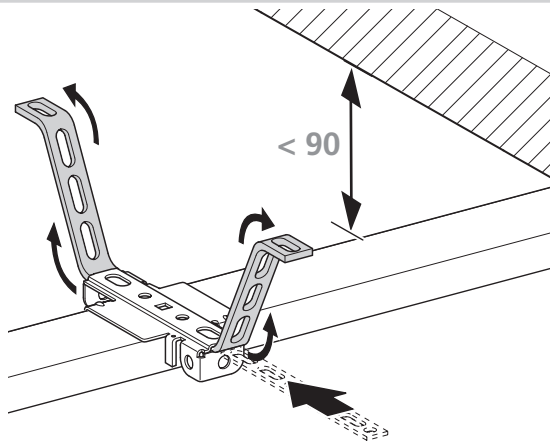
-  1x
-  1x
-  10
- $a = 90^\circ$
- $b = 9 \text{ Nm}$



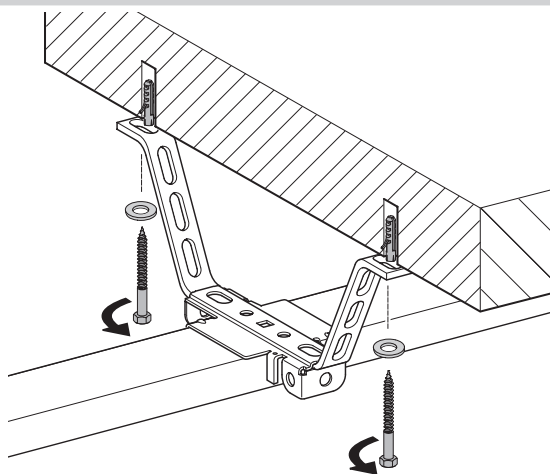
3.3 / 14



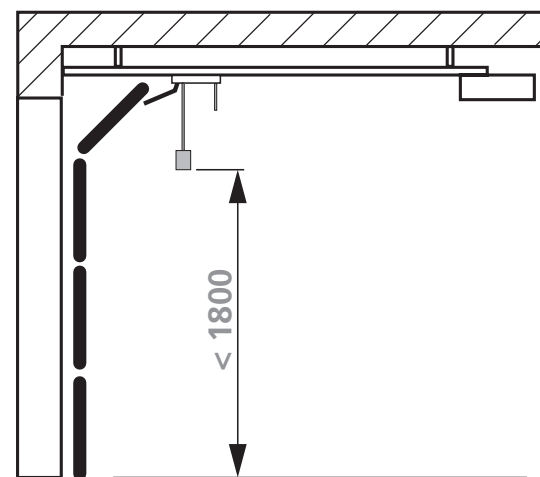
3.3 / 15



3.3 / 16



3.3 / 17



3.4 Raccordement

**AVERTISSEMENT !**

**Danger mortel par électrocution !**

Le contact avec les pièces conductrices de courant peut provoquer une décharge électrique, des brûlures ou la mort.

- Assurez-vous que l'alimentation électrique est interrompue et qu'elle le reste pendant les travaux de câblage.

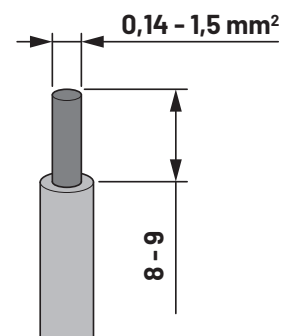
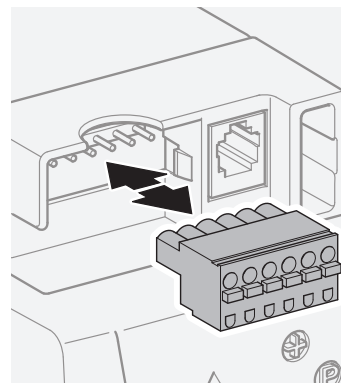
**AVIS**

**Risque de dommages matériels dû au montage incorrect du système d'entraînement !**

Une tension externe au raccordement XB03 entraîne la destruction de toute l'électronique.

- Ne raccordez que des contacts sans potentiel aux bornes 1, 2 et 4 (XB03).

3.4 / 1



- La borne XB03 est enfichable, ce qui permet un raccordement simple.
- Le câble doit être dénudé pour être adapté à la borne.

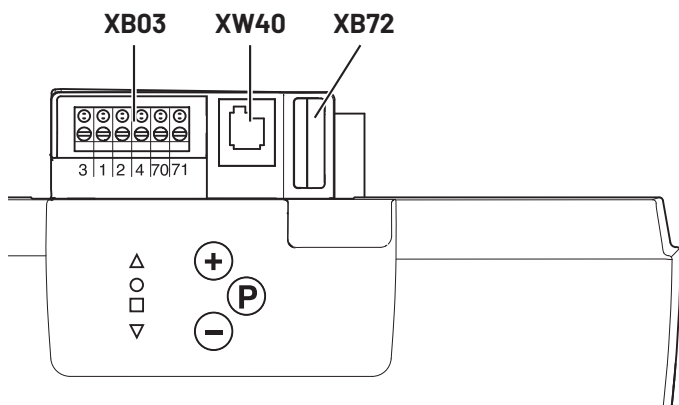
**Astuce :**

Le câble manuel peut être fixé à la porte à l'aide d'un porte-câbles adhésif.

Cela empêche le câble manuel de se coincer et de provoquer des dommages (par e x., sur les systèmes de support de toit).

### 3.4.1 Vue d'ensemble des connexions de la commande

#### 3.4.1 / 1



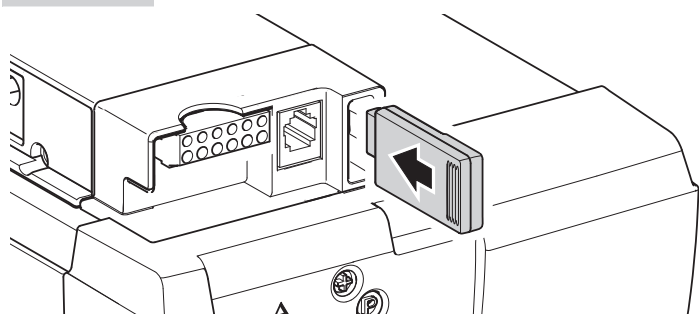
XB03	Raccordement → « 3.4.3 Raccordement touches sans potentiel (XB03) » → « 3.4.4 Raccordement des touches à l'alimentation électrique (XB03) » → « 3.4.5 Raccordement barrière lumineuse à 2 fils (XB03) » → « 3.4.6 Raccordement barrière lumineuse à 4 fils (XB03) » → « 3.4.7 Raccordement contact de portillon (XB03) »
XB72	Connexion antenne modulaire → « 3.4.2 Raccordement récepteur modulaire (XB72) »
XW40	Raccordement MS-BUS pour module d'extension

### 3.4.2 Raccordement récepteur modulaire (XB72)

Possibilités de raccordement :

- Récepteur modulaire multibits
- Récepteur modulaire bi-linked

#### 3.4.2 / 1



### 3.4.3 Raccordement touches sans potentiel (XB03)

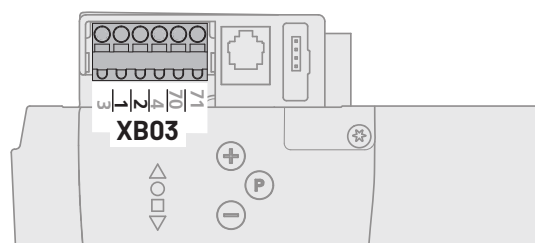
Exemples de produits :

- Bouton poussoir
- Interrupteur à clé
- Interrupteur de plafond à tirette
- Système de transpondeur
- Détecteur à boucle inductive

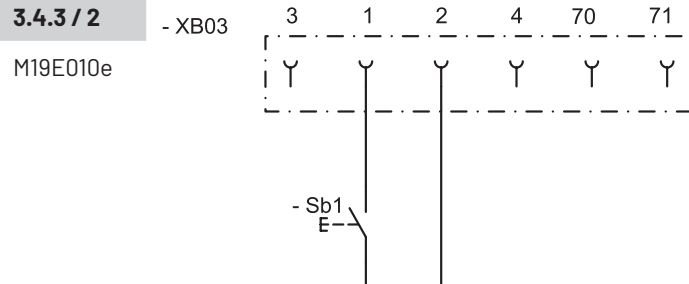
Fonctions possibles :

- Impulsion - ouverture/arrêt/fermeture d'une porte
- Impulsion OUVERTURE d'une porte

#### 3.4.3 / 1

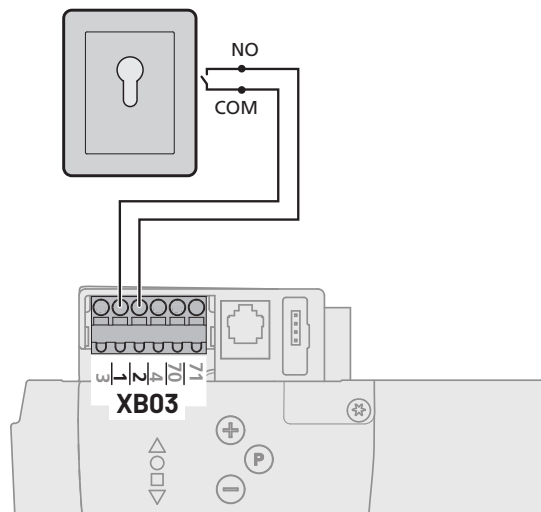


#### 3.4.3 / 2



1	GND
2	Impulsion
Sb1	Touche à impulsion

#### 3.4.3 / 3



### 3.4.4 Raccordement des touches à l'alimentation électrique (XB03)

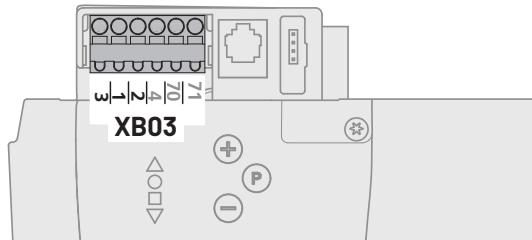
Exemples de produits :

- Récepteur radio
- Système de transpondeur
- Détecteur à boucle inductive

Fonctions possibles :

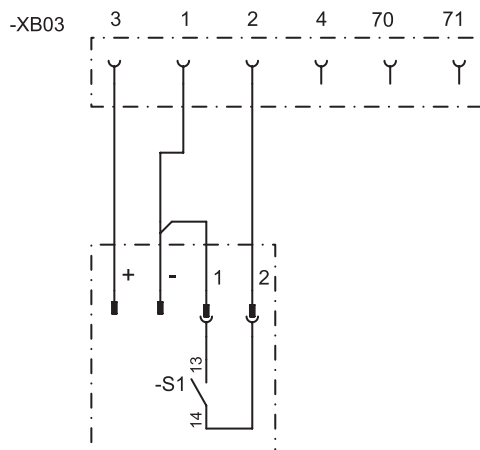
- Impulsion - ouverture/arrêt/fermeture d'une porte
- Impulsion OUVERTURE d'une porte

#### 3.4.4 / 1



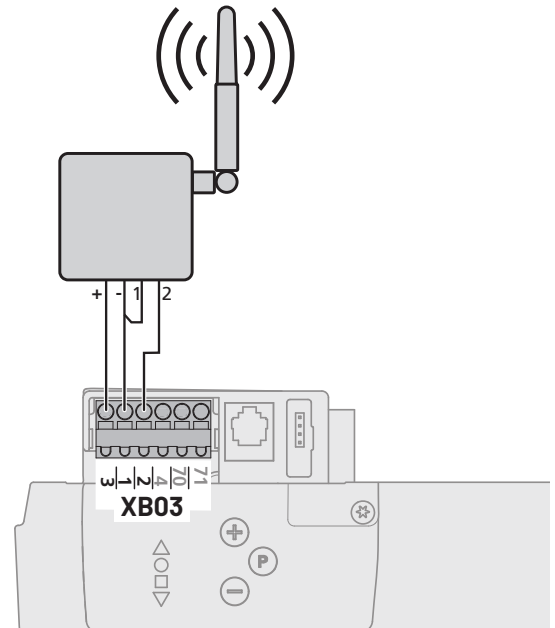
#### 3.4.4 / 2

M19E010e



1	GND
2	Impulsion
3	24 V DC / max. 50 mA
S1	Contact à fermeture sans potentiel

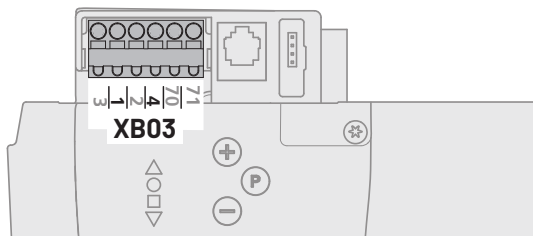
#### 3.4.4 / 3



### 3.4.5 Raccordement barrière lumineuse à 2 fils (XB03)

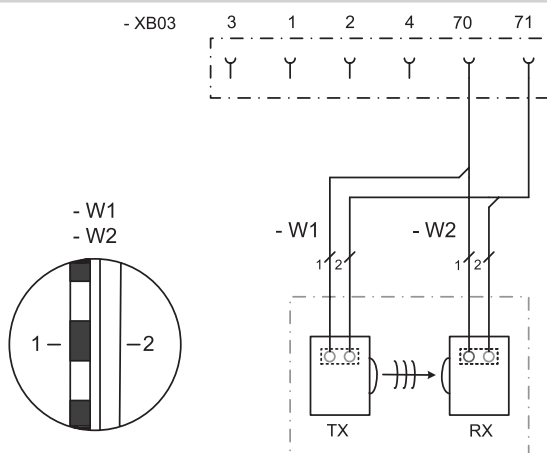
Fonction possible :  
Détection d'obstacles sans contact dans le sens FERMÉ

#### 3.4.5 / 1



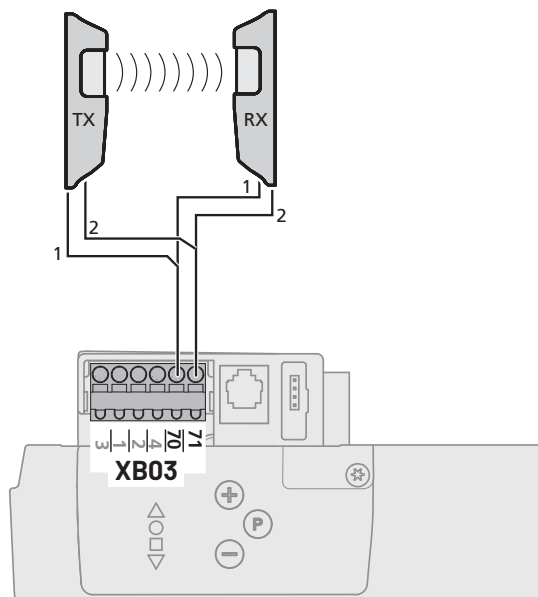
#### 3.4.5 / 2

M19E010e



70	GND
71	Barrière lumineuse
RX	Récepteur barrière lumineuse
TX	Émetteur barrière lumineuse

#### 3.4.5 / 3



La commande détecte automatiquement une barrière lumineuse raccordée dès lors que l'alimentation électrique est raccordée. La barrière lumineuse peut être reprogrammée ultérieurement. Les barrières lumineuses non souhaitées doivent être déconnectées avant de raccorder l'alimentation électrique, car sinon la commande les détectera.

#### Menu 9 – Cellule photo

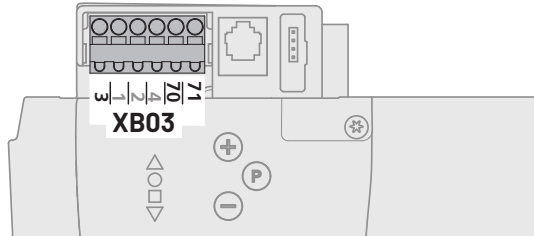
- ☀ La course de la porte est brièvement inversée :  
○ Le système d'entraînement déplace brièvement la porte dans le sens opposé afin de libérer un obstacle.
- ☀ La course de la porte est longuement inversée :  
○ Le système d'entraînement déplace la porte jusqu'en position OUVERTE.

1	☀ Fonctionnement sans cellule photo
2	☀ Cellule photo bifilaire (connexion XB03 - borne 70/71), Mouvement de la porte FERMETURE : La porte inverse sa course sur une grande distance

### 3.4.6 Raccordement barrière lumineuse à 4 fils (XB03)

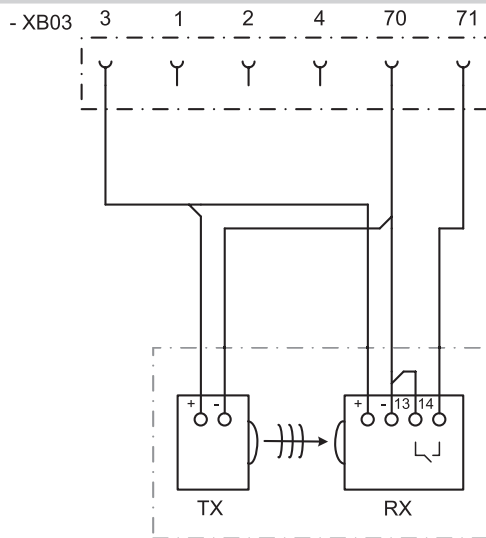
Fonction possible :  
Détection d'obstacles sans contact dans le sens FERMÉ

#### 3.4.6 / 1



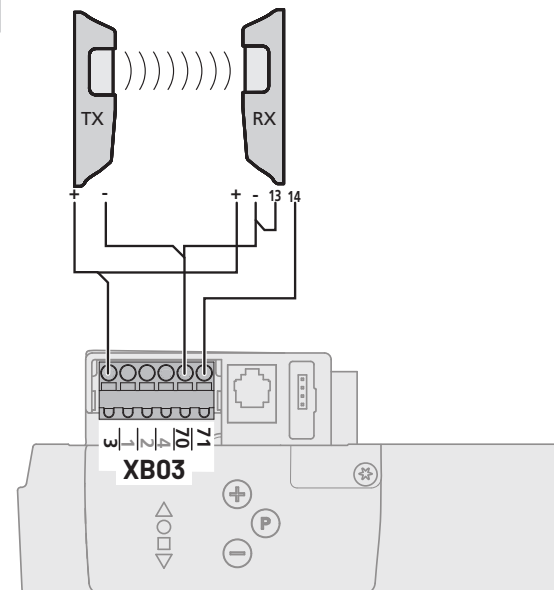
#### 3.4.6 / 2

M19E010e



3	24 V DC / max. 50 mA
70	GND
71	Barrière lumineuse
RX	Récepteur barrière lumineuse
TX	Émetteur barrière lumineuse

#### 3.4.6 / 3



#### Menu 9 – Cellule photo

- ☀ La course de la porte est brièvement inversée :  
○ Le système d'entraînement déplace brièvement la porte dans le sens opposé afin de libérer un obstacle.
- 
- ☀ La course de la porte est longuement inversée :  
○ Le système d'entraînement déplace la porte jusqu'en position OUVRETE.

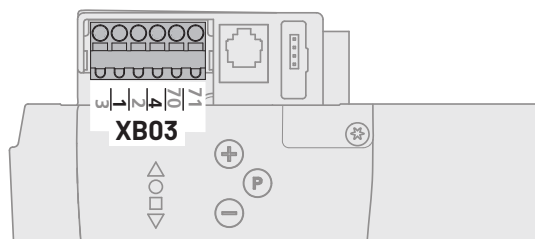
1	☀ Fonctionnement sans cellule photo
3	Cellule photo externe (connexion XB03 - borne 70/71), Mouvement de la porte FERMETURE : La porte inverse sa course sur une grande distance

### 3.4.7 Raccordement contact de portillon (XB03)

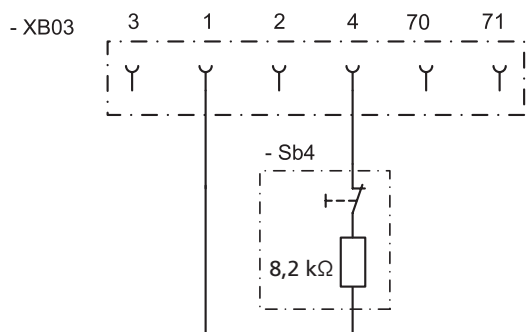
Exemples :

- Contact de portillon 8,2 kΩ

#### 3.4.7 / 1

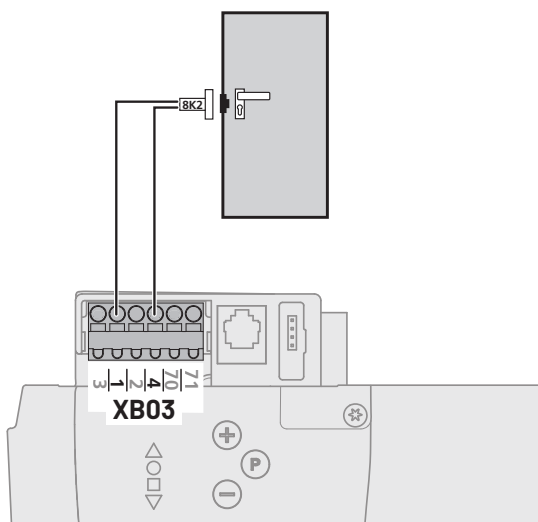


#### 3.4.7 / 2



1	GND
4	Circuit d'arrêt, actif après réinitialisation
Sb4	Contact de portillon 8,2 kΩ

#### 3.4.7 / 3



Une fois l'accessoire raccordé et son intégration au réseau, la commande le détecte automatiquement.

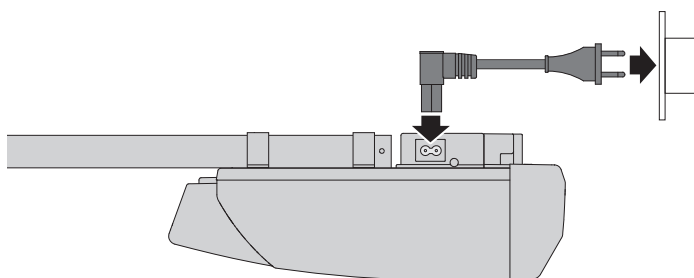
La porte doit être fermée afin que le contact de portillon puisse être détecté.

Le contact de portillon (8,2 kΩ) doit être conforme à la catégorie 2, PL c selon la norme EN 13849-1.

### 3.5 Fin du montage

- Placez l'étiquette de mise en garde contre les pincements de manière durable à un endroit bien visible.
- Fixez l'écriteau de déverrouillage d'urgence sur le câble manuel.
- Une fois le montage effectué, assurez-vous qu'aucun composant de la porte ne dépasse sur les trottoirs ou voies publiques.

#### 3.5 / 1





## 4. Mise en service

### 4.1 Consignes de sécurité concernant la mise en service

#### AVERTISSEMENT !

##### **Danger en cas de non-respect des instructions de mise en service !**

Ce chapitre contient les informations importantes pour la mise en service sûre du produit.

- Lisez attentivement ce chapitre avant la mise en service.
- Respectez les consignes de sécurité.
- Effectuez la mise en service selon la description.

Mise en service réservée au personnel technique qualifié.

→ « 1.2.2 Personnel technique »








Les fenêtres, les portes et les portails motorisés doivent être contrôlés par un personnel technique qualifié avec un appareil de mesure de la force de fermeture prévu à cet effet avant la première mise en service et en cas de nécessité, mais toutefois au moins une fois par an (avec justificatif écrit).

L'exploitant du système de porte ou son représentant doit être formé à la commande après la mise en service de l'installation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec la commande de porte ou l'émetteur.
- Aucune personne ou aucun objet ne doit se trouver dans la zone dangereuse de la porte.
- Avant de traverser l'ouverture de porte, il faut s'assurer que la porte se trouve en position OUVERTE.
- Tous les dispositifs de commande d'urgence disponibles doivent être contrôlés.
- Les éventuelles zones d'écrasement et de cisaillement sur le système de porte doivent être observées.
- Ne jamais intervenir dans la porte en marche, le rail de guidage ou les pièces mobiles.
- Les dispositions de la norme EN 13241-1 (« Portes - norme de produit ») doivent être observées.

### 4.2 Vue d'ensemble de la commande

#### Éléments de commande




	Voyant LED: LED 4
	LED 3
	LED 2
	LED 1
	Manœuvrez la porte dans le sens OUVERTURE, augmentez les valeurs
	Manœuvrez la porte dans le sens FERMETURE réduire les valeurs
	Démarrer la programmation, confirmer les valeurs et mémoriser

#### Légende









































	LED éteinte
	LED allumée
	La LED clignote lentement
	La LED clignote rapidement
	La LED clignote rythmiquement

#### Affichage

#### Fonction / Élément

	Position de la porte OUVERTURE
	Télécommande
	En ordre de marche
	Position de la porte FERMETURE

#### Affichage des valeurs (exemple des menus)

			
	1		9
			
			
			
	2		10
			
			
			
	3		11
			
			
			
	4		12
			
			
			
	5		13
			
			

### Affichage des valeurs (exemple des menus)

△ ● ■ ▽	6	☀ ● ■ ▽	14
△ ● ■ ☀	7	☀ ● ■ ☀	15
☀ ○ □ ▽	8		

L'affichage des valeurs peut :

- clignoter lentement (menus)
- clignoter rapidement (paramètres)
- clignoter rythmiquement (numéros de défaut)

### 4.3 Réglages d'usine

Il est possible de revenir aux réglages d'usine en réalisant une réinitialisation.

→ « Menu 11 - REINITIALISATION »

### 4.4 Programmation rapide

La programmation rapide doit être effectuée pour la mise en service correcte de l'opérateur et après une réinitialisation.

Conditions :

- La porte est en position FERMETURE.
- Le chariot de guidage est accouplé.

→

Si aucune des touches n'est actionnée en mode programmation en l'espace de 120 secondes, la commande revient à l'état de service. Un numéro de défaut correspondant s'affiche.

→ « 10. Élimination des pannes »

- Effectuez la programmation rapide.

✓ Un contrôle fonctionnel doit être effectué après la programmation rapide.

→ « 4.5 Contrôle fonctionnel »

### AVIS

#### Risque d'endommagement du groupe moteur dû à la collision avec le chariot de guidage !

Lors du réglage de la position de porte OUVERTE, le chariot de guidage ne doit pas être déplacé dans la position finale à vitesse maximale !



- Déplacez la porte avec précaution, à vitesse réduite, dans la position OUVERTE.

### Programmation rapide

#### 1. Programmation de la position OUVERTURE





La commande est en mode de service.	△ ○ ■ ▽
 P > 3 sec. < 10 sec. : Début de la programmation rapide	☀ ○ ■ ▽
 Amener la porte en position OUVERTURE.	☀ ○ ■ ▽
 Mémoriser la position OUVERTURE.	△ ○ ■ ☀

#### 2. Programmation de la position FERMETURE

 Amener la porte en position FERMETURE.	△ ○ ■ ☀
 Mémoriser la position FERMETURE.	△ ● ■ ▽






## Programmation rapide

### 3. Programmation de la commande à distance

	Uniquement pour la version bi-linked : Actionner la touche de programmation de l'émetteur manuel.	
	Actionner l'émetteur portable.	△ ☀ ■ ▽
	Lâcher l'émetteur portable.	△ ☀ ■ ▽
	Mémoriser la télécommande. Fin de la programmation rapide.	△ ○ ■ ▼
	La commande est en mode de service.	△ ○ ■ ▼

## 4.5 Contrôle fonctionnel

### 4.5.1 Vérification de la force d'entraînement

1.	La commande est en mode de service.	△ ○ ■ ▼
2.	 La porte doit s'ouvrir et aller dans la position OUVERTURE mémorisée.	☀ ○ ■ ▽
3.	 La porte doit se fermer et aller dans la position FERMETURE mémorisée.	△ ○ ■ ☀
4.	 L'opérateur doit déplacer la porte dans le sens OUVERTURE ou dans le sens FERMETURE.	△ ☀ ■ ☀
5.	 L'opérateur doit s'arrêter.	△ ☀ ■ ▽
6.	 L'opérateur marche dans le sens inverse.	△ ☀ ■ ☀

### 4.5.2 Intégration de la force d'entraînement

Le système d'entraînement intègre la force nécessaire maximale lors des six premiers services suivant le réglage des positions de la porte.

- Actionnez le système d'entraînement (avec porte embrayée) trois fois sans interruption, de la position de porte OUVÈRTE à la position de porte FERMÉE et inversement.

### 4.5.3 Contrôle de l'arrêt automatique

#### AVERTISSEMENT !

##### **Risque de blessure en raison du fonctionnement sans système automatique de désactivation !**

Pour garantir la protection des personnes, l'entraînement est équipé d'un système automatique de désactivation.

Le produit doit être utilisé uniquement si le fonctionnement correct du système automatique de désactivation est garanti.

- Contrôlez le système automatique de désactivation pour les positions OUVRETE et FERMÉE.
- Faites contrôler la force d'entraînement par un personnel technique qualifié avec un appareil de mesure de la force de fermeture prévu à cet effet.

#### **Arrêt automatique OUVRETE**

- Chargez la porte d'une masse de 20 kg au milieu du bord inférieur pendant la marche de la porte :  
La porte doit s'arrêter immédiatement.

#### **Arrêt automatique FERMETURE**

- Placez un obstacle de 50 mm de haut sur le sol.
- Faites la porte se déplacer vers l'obstacle :  
Dès que la porte touche l'obstacle, le système d'automatisme doit s'arrêter et inverser sa course.

Les réglages des forces de l'opérateur OUVRETE et FERMETURE restent mémorisées en cas de coupure de courant.

Les paramètres ne peuvent être remis au réglage usine que par une réinitialisation.

→ „Menu 11 - REINITIALISATION“

### 4.5.4 Contrôle de la barrière lumineuse

#### **Barrière lumineuse**

- Vérifiez chaque barrière lumineuse individuellement en activant leur fonction.
- Vérifiez impérativement toutes les barrières lumineuses raccordées avant d'activer la position de porte FERMÉE.

#### **Particularités des barrières lumineuses à cadre**

- Toute barrière lumineuse à cadre raccordée doit pouvoir fonctionner au-dessus de la position de montage. En dessous de la position de montage, les fonctions sont masquées par la commande.
- Si plusieurs barrières lumineuses sont raccordées, elles fonctionnent toutes de la même façon qu'une éventuelle barrière lumineuse à cadre.

### 4.5.5 Contrôle du contact du portillon

- Ouvrez le portillon.
- Déplacez la porte : le système d'entraînement ne doit pas se déplacer.

### 4.6 Programmation spéciale

#### AVERTISSEMENT !

##### **Risque de blessure dû à un mauvais réglage des forces de la porte !**

Les forces de la porte doivent respecter certaines valeurs limites pour garantir la protection des personnes. Ces valeurs limites peuvent être dépassées en cas de modification des paramètres. Par conséquent, après la modifications des réglages, les forces de porte doivent être contrôlées afin de garantir le fonctionnement sûr.

- Contrôlez le système automatique de désactivation.

→ « 4.5.3 Contrôle de l'arrêt automatique »

Après une réinitialisation, tous les paramètres sont réinitialisés aux réglages en usine. Les éléments de sécurité raccordés et fonctionnels sont détectés à nouveau après la réinitialisation.

D'autres accessoires raccordés doivent être reprogrammés après une réinitialisation.

Pour garantir un fonctionnement impeccable de la commande :

- Programmez à nouveau toutes les fonctions de votre choix.
- Programmez à nouveau la commande à distance.
- Déplacez une fois le système d'entraînement dans la position de porte OUVRETE et FERMÉE.

La commande détecte automatiquement une barrière lumineuse raccordée dès lors que l'alimentation électrique est raccordée. La barrière lumineuse peut être reprogrammée ultérieurement. Les barrières lumineuses non souhaitées doivent être déconnectées avant de raccorder l'alimentation électrique, car sinon la commande les détectera.

→ « 3.4.5 Raccordement barrière lumineuse à 2 fils (XB03) »

→ « 3.4.6 Raccordement barrière lumineuse à 4 fils (XB03) »

- ✓ Un contrôle du fonctionnement doit être effectué si des modifications ont eu lieu dans le mode de programmation.

→ « 4.5 Contrôle fonctionnel »





#### 4.6.1 Programmation des fonctions spéciales

Déroulement de la programmation		
1.	La commande est en mode de service.	△ ○ ■ ▽
2.	 P > 10 sec. : Début de la programmation des fonctions élargies de l'opérateur. Affichage du premier menu.	△ ○ □ ☀ ▽
3.	  Sélection du menu désiré (exemple : menu 5).	△ ☀ □ ☀ ▽
4.	 Confirmation du menu désiré. Affichage de la valeur du paramètre réglé (exemple 4).	△ ☀ □ ▽
5.	  Modification de la valeur du paramètre (exemple 5).	△ ☀ □ ☀ ▽
6.	 Mémorisation de la valeur du paramètre. La commande passe à l'affichage des menu.	△ ☀ □ ☀ ▽
7.	  Sélection du menu suivant désiré. Continuation de la programmation.	△ ☀ ☀ ☀ ▽
	<b>ou</b>	
7.	 P > 5 sec. : Fin de la programmation Tous les paramètres modifiés sont mémorisés.	△ ○ ■ ▽
	La commande est en mode de service.	△ ○ ■ ▽

#### 4.6.2 Vue d'ensemble des fonctions spéciales

→ « Affichage des valeurs (exemple des menus) » voir page 17

Menu		
1	△ ○ □ ☀	Fermeture automatique
2	△ ○ ☀ ☀ ▽	Position intermédiaire OUVERTURE
3	△ ○ ☀ ☀ ☀	Radio - Position intermédiaire OUVERTURE
4	△ ☀ ☀ □ ▽	Radio - Éclairage de l'opérateur
5	△ ☀ ☀ □ ☀	Arrêt automatique OUVERTURE
6	△ ☀ ☀ ☀ ▽	Arrêt automatique FERMETURE
7	△ ☀ ☀ ☀ ☀	Vitesse OUVERTURE
8	☀ ○ □ ▽	Vitesse FERMETURE
9	☀ ○ □ ☀	Cellule photo
10	☀ ○ ☀ ▽	Décharge en position PORTE FERMEE (backjump)


Menu		
11	   	REINITIALISATION




### 4.6.3 Contenu des fonctions spéciales

#### Description des menus





##### Menu 1 - Fermeture automatique

(Ce menu n'est accessible qu'au personnel spécialisé, qualifié et formé.)

-  L'éclairage de l'opérateur clignote pendant l'avertissement et le déplacement de la porte.





	1	 désactivé	
	2	Durée d'ouverture 15 / délai d'avertissement 5	Prolongation de la durée d'ouverture par génération d'impulsions (touche, émetteur portatif).
	3	Durée d'ouverture 30 / délai d'avertissement 5	
	4	Durée d'ouverture 60 / délai d'avertissement 8	
	5	Durée d'ouverture 15 / délai d'avertissement 5	
	6	Durée d'ouverture 30 / délai d'avertissement 5	Interruption de la durée d'ouverture après franchissement de la cellule photoélectrique.
	7	Durée d'ouverture 60 / délai d'avertissement 8	
	8	Durée d'ouverture illimitée / délai d'avertissement 3	Fermeture après passage de la barrière lumineuse / blocage de fermeture.

##### Menu 2 - Position intermédiaire OUVERTURE





-  Réglage avec la touche + (OUVERTURE) et - (FERMETURE).
-  La fonction de fermeture automatique est possible.
-  Seule la dernière position intermédiaire programmée peut être utilisée.
- 

#### Description des menus

##### Menu 3 - Radio - Position intermédiaire OUVERTURE






- 
-  La LED 1 clignote rapidement -> Confirmer avec la touche sur l'émetteur portable -> La LED 3 clignote également -> La fonction est programmée.
- 
- 

##### Menu 4 - Radio - Éclairage de l'opérateur

- 
-  La LED 1 clignote rapidement -> Confirmer avec la touche sur l'émetteur portable -> La LED 3 clignote également -> La fonction est programmée.
- 
- 






##### Menu 5 - Arrêt automatique OUVERTURE

(Ce menu n'est accessible qu'au personnel spécialisé, qualifié et formé.)

- 
-  Sensibilité degrés 1 à 15 (plus le degré est bas, plus l'arrêt automatique est sensible).
- 
-   11






##### Menu 6 - Arrêt automatique FERMETURE

(Ce menu n'est accessible qu'au personnel spécialisé, qualifié et formé.)

- 
-  Sensibilité degrés 1 à 15 (plus le degré est bas, plus l'arrêt automatique est sensible).
- 
-   7

##### Menu 7 - Vitesse OUVERTURE


(Ce menu n'est accessible qu'au personnel spécialisé, qualifié et formé.)

- 
-  Degrés 6 à 15
-   15
- 

## Description des menus

### Menu 8 – Vitesse FERMETURE

(Ce menu n'est accessible qu'au personnel spécialisé, qualifié et formé.)

- ✱
- Degrés 6 à 15
-  13
- ▽

### Menu 9 – Cellule photo


(Ce menu n'est accessible qu'au personnel spécialisé, qualifié et formé.)

- ✱ La course de la porte est brièvement inversée :  
○ Le système d'entraînement déplace brièvement la porte dans le sens opposé afin de libérer un obstacle.
- 
- ✱ La course de la porte est longuement inversée :  
○ Le système d'entraînement déplace la porte jusqu'en position OUVERTE.


1	 Fonctionnement sans cellule photo
2	Cellule photo bifilaire (connexion XB03 – borne 70/71), Mouvement de la porte FERMETURE : La porte inverse sa course sur une grande distance
3	Cellule photo externe (connexion XB03 – borne 70/71), Mouvement de la porte FERMETURE : La porte inverse sa course sur une grande distance

### Menu 10 – Décharge en position PORTE OUVERTE (backjump)

(Ce menu n'est accessible qu'au personnel spécialisé, qualifié et formé.)

- ✱
  - 
  - ✱
  - ▽
- |   |  |
|---|--|
| 1 |  Backjump inactif |
| 2 | Backjump actif – courte durée  |
| 3 | Backjump actif – moyenne durée   |

### Menu 11 – REINITIALISATION

- ✱
  - 
  - ✱
  - ✱
- |   |   |
|---|---|
| 1 |  Pas de réinitialisation |
| 2 | Réinitialisation commande   |

## 5. Utilisation

### 5.1 Consignes de sécurité concernant l'utilisation

#### AVERTISSEMENT !

##### **Danger en cas de non-respect des instructions d'utilisation !**

Ce chapitre contient les informations importantes pour l'utilisation sûre du produit.

- Lisez attentivement ce chapitre avant l'utilisation.
- Respectez les consignes de sécurité.
- Utilisez le produit selon la description.

- La commande ou l'émetteur doivent être actionnés uniquement si aucune personne et aucun objet ne se trouvent dans la zone de mouvement de la porte.
- La commande et l'émetteur ne doivent pas être utilisés par des enfants ou des personnes non autorisées.
- L'émetteur ne doit pas être activé par inadvertance (par ex., dans la poche).
- Aucun obstacle ne doit se trouver dans la trajectoire de la porte et du câble manuel. Sinon, lors des mouvements de la porte, le câble manuel risque de se coincer et de provoquer des dommages (par ex., sur les systèmes de support de toit).

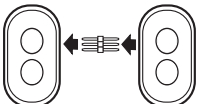

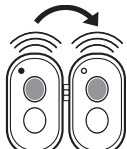

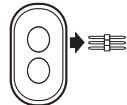
## 5.2 Émetteur portable

L'opérateur est actionné par l'intermédiaire d'une commande à récurrence d'impulsions au moyen de l'émetteur portable qui fait partie de la fourniture.

### Commande avec l'émetteur portable

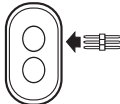
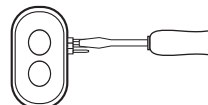
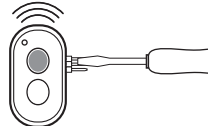
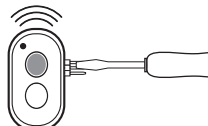
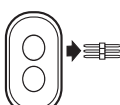
1.		La commande est en mode de service.	△ ○ ■ ▽
2.		1. Impulsion : La porte s'ouvre et se déplace en position OUVERTURE.	△ ☀ ■ ⚡
3.		2. Impulsion : L'opérateur s'arrête.	△ ☀ ■ ▽
4.		3. Impulsion : La porte se déplace dans le sens inverse FERMETURE.	△ ☀ ■ ⚡

### Transmettre le codage (uniquement multi-Bit)

1.		Relier l'émetteur portable à la fiche de transmission.
2.		Actionner l'émetteur maître. Maintenir la touche enfoncée. La DEL est allumée.
3.		Appuyer sur la touche de l'émetteur portable qui doit être codé. La DEL clignote.
4.		La DEL est allumée. Le codage est terminé.
5.		Enlever la fiche de codage.


Quand il s'agit d'émetteurs portables multi-touches, une fonction individuelle peut être attribuée à chaque touche.

### Modifier le codage (uniquement multi-Bit)

1.		Introduire la fiche de transmission dans l'émetteur portable.
2.		Court-circuiter l'une des deux broches extérieures avec la broche centrale (p. ex. à l'aide d'un tournevis).
3.		Actionner la touche désirée de l'émetteur portable. La DEL clignote.
4.		La DEL est allumée. Le codage est terminé.
5.		Enlever la fiche de codage.

Après un nouveau codage de l'émetteur portable, l'opérateur doit également être reprogrammé pour qu'il réponde au nouveau codage.

Quand il s'agit d'émetteurs à plusieurs canaux, l'opération de codage doit être effectuée individuellement pour chaque touche.

 Vous trouverez de plus amples informations sur l'émetteur portable **bi.linked** fourni dans la documentation correspondante.



## 5.3 Déverrouillage

### ⚠ ATTENTION !

#### Risque de blessure dû des mouvements incontrôlés de la porte !

L'actionnement du déverrouillage peut causer des mouvements incontrôlés de la porte, p.ex. lorsque les ressorts de porte sont faibles ou cassés ou que la porte n'est pas à l'équilibre.

- Lorsque la porte est déverrouillée, déplacez-la avec précaution et uniquement à vitesse modérée !

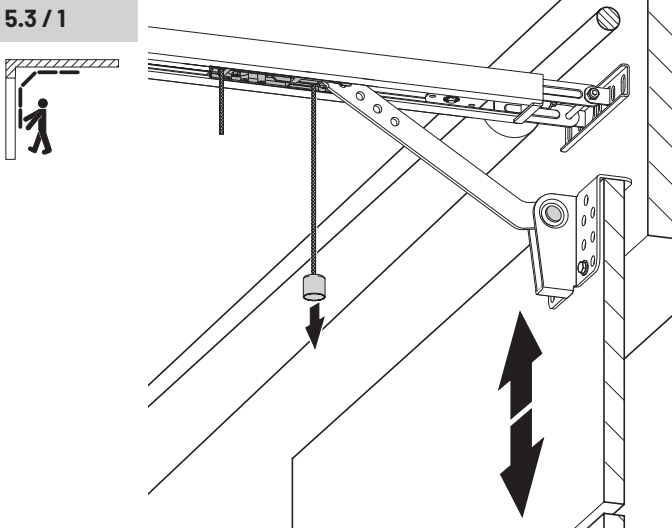
### 👉 AVIS

#### Risque de dommage matériel par des mouvements incontrôlés de la porte !

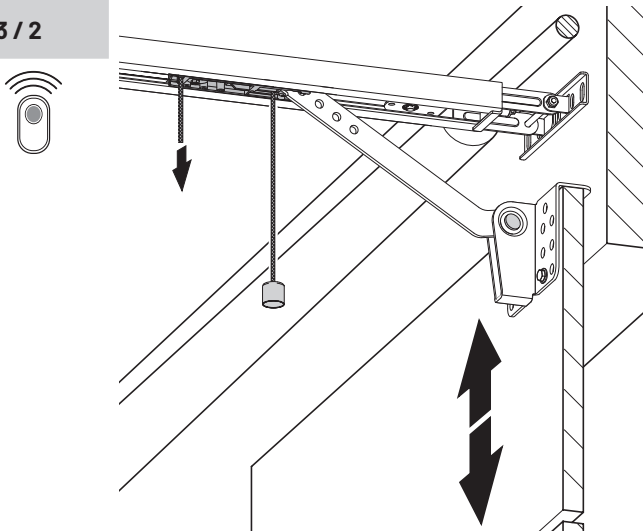
Lorsque vous ouvrez la porte manuellement, le chariot de guidage peut entrer en collision avec la butée du rail.

- Manœuvrez la porte avec prudence lorsqu'elle est déverrouillée et seulement à une vitesse modérée !

5.3 / 1



5.3 / 2



## 6. Entretien

### ⚠ AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure par électrocution !

En cas de contact avec le courant électrique, il y a risque d'électrocution.

- Avant le nettoyage, débranchez absolument le système d'entraînement de l'alimentation électrique. Assurez-vous que l'alimentation électrique n'est pas coupée pendant le nettoyage.

### 👉 AVIS

#### Dégâts matériels dus à une manipulation incorrecte !

Ne jamais utiliser pour nettoyer le système d'entraînement : jet d'eau direct, nettoyeur haute pression, acides ou solutions alcalines.

- Nettoyez l'extérieur du boîtier avec un chiffon humide, doux et sans peluches.

En cas de fort encrassement, le boîtier peut être nettoyé avec un détergent doux.

## 7. Maintenance

### 7.1 Interventions de maintenance par l'exploitant

Les dommages ou l'usure sur une porte ne doivent être éliminés que par un personnel qualifié et formé.

Pour assurer un fonctionnement impeccable, la porte doit être contrôlée régulièrement et remise en état si nécessaire. Avant toute intervention sur la porte, le système d'automatisme doit toujours être mis hors tension.

- Contrôlez l'opérateur une fois par mois pour vous assurer qu'il inverse sa course lorsque la porte touche un obstacle. Pour ce faire, placez un obstacle de 50 mm de large/haut sur le trajet de la porte dans le sens de marche.
  - Contrôlez le réglage de l'arrêt automatique OUVERTURE et FERMETURE.
- « 4.5.3 Contrôle de l'arrêt automatique »
- Contrôlez tous les éléments mobiles de la porte du système d'automatisme.
  - Contrôlez la porte pour détecter toute trace éventuelle d'usure ou d'endommagement.
  - Manœuvrez la porte à la main pour vous assurer de sa souplesse.
  - Vérifiez la présence d'éventuels dommages sur les câbles de raccordement.

Un câble de raccordement endommagé doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par une autre personne présentant une qualification analogue afin d'éviter tout danger.

## 7.2 Interventions de maintenance par un personnel qualifié et formé

Les fenêtres, les portes et les portails actionnés par source d'énergie extérieure doivent être contrôlés au besoin, toutefois au moins une fois par an par un personnel qualifié et formé (avec justificatif écrit).

- Contrôlez la force de l'opérateur avec un appareil de mesure de la force de fermeture prévu à cet effet.
- Le cas échéant, remplacez les pièces endommagées ou usées.

## 8. Démontage

Démontage réservé au personnel technique qualifié.

→ « 1.2.2 Personnel technique »

### AVERTISSEMENT !

#### Danger mortel par électrocution !

Le contact avec les pièces conductrices de courant peut provoquer une décharge électrique, des brûlures ou la mort.

- Assurez-vous que l'alimentation électrique est interrompue et qu'elle le reste pendant le démontage.

### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure dû à la manipulation incorrecte !

La taille et le poids du produit nécessitent une grande force lors du démontage. De graves blessures sont possibles en cas de chute du produit.

- Avant le démontage, sécurisez le système d'entraînement contre les chutes.
- Respectez tous les règlements en vigueur concernant la sécurité du travail.

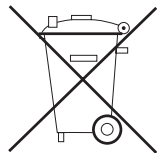
Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse du montage.

→ « 3. Montage »

## 9. Mise au rebut

Élimination réservée au personnel technique qualifié.

→ « 1.2.2 Personnel technique »



Ne pas recycler les appareils en fin de vie et les batteries dans les ordures ménagères.

- Mettez les appareils en fin de vie dans une collecte sélective pour déchets d'équipements électriques et électroniques ou remettez-les à votre commerçant spécialisé qui se chargera de les recycler.

Mettez les piles usées dans un bac de récupération pour batteries usées ou remettez-les à votre commerçant spécialisé qui se chargera de les recycler.

- Mettez le matériel d'emballage dans les bacs collecteurs pour carton, papier et matières plastiques.

## 10. Élimination des pannes

### Pannes sans affichage du message de panne

#### Aucune LED n'est allumée.

Pas de tension.

- Vérifiez si la tension de réseau est existante.
- Contrôlez le branchement électrique.

Le disjoncteur thermique du transformateur de réseau s'est déclenché.

- Laissez le transformateur de réseau refroidir.

L'unité de commande est défaillante.

- Faire contrôler l'opérateur.

#### Pas de réaction après génération d'une impulsion.

Bornes de connexion pontées pour la touche « Impulsion », par ex. par court-circuitage d'un câble ou de bornes plates.

- Sectionner à titre d'essai les boutons à clé ou à pression interne éventuellement connectés de l'unité de commande. Tirer le câble de la douille XB03, introduire la fiche de court-circuitage et chercher le défaut de câblage.

→ « 3.4.3 Raccordement touches sans potentiel (XB03) »

## Pannes sans affichage du message de panne

### Pas de réaction après génération d'une impulsion par l'émetteur portable.

L'antenne modulaire n'est pas connectée.

- Relier l'antenne modulaire à l'unité de commande.

→ « 3.5 Fin du montage »

Le codage de l'émetteur portable ne correspond pas au codage du récepteur.

- Réactiver l'émetteur portable.

→ « 4.3 Réglages d'usine »

La pile de l'émetteur portable est vide.

- Mettre une nouvelle pile.

→ « 5.2 Émetteur portable »

Défaillance de l'émetteur portable, de l'électronique de commande ou de l'antenne modulaire.

- Faire contrôler les 3 composants.

### L'opérateur inverse la course lorsque la cellule photo d'huissérie est interrompue.

La programmation n'a pas été effectuée correctement.

- Réinitialiser les éléments de sécurité.

→ „Menu 11 - REINITIALISATION“

- Refaire la programmation rapide.

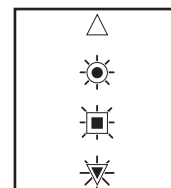
→ « 4.3 Réglages d'usine »

## Pannes avec affichage du message de panne

L'installation affiche les pannes reconnues sous forme de numéro de défaut (exemple numéro de défaut 7).

La commande passe en mode affichage.

En mode de service, le dernier numéro de défaut peut être affiché par actionnement de la touche P.



### Numéro de défaut 1



Circuit de veille (par exemple sécurité portillon) interrompu.



- Vérifier circuit de veille, par exemple sécurité portillon.



→ « 3.4 Raccordement »



Antriebssystem entriegelt oder Ruhestromkreis unterbrochen.

- Antriebssystem verriegeln.

### Numéro de défaut 2



Marche trop difficile ou irrégulière de la porte ou porte bloquée.



- Contrôler la marche de la porte et dégripper la porte.



L'arrêt automatique est réglé trop sensible.

- Faire contrôler l'arrêt automatique par le commerçant spécialisé.



→ „Menu 5 - Arrêt automatique OUVERTURE“

→ „Menu 6 - Arrêt automatique FERMETURE“

### Numéro de défaut 3



Capteur de courant de l'arrêt automatique défaillant.



- Faire contrôler la tête d'opérateur.



### Numéro de défaut 4



Sous-tension. L'opérateur est surchargé lorsque la force de l'opérateur est réglée sur le degré 16 (maximal).



- Faire contrôler l'alimentation en courant extérieure.



### Numéro de défaut 5



Cellule photo interrompue ou défaillante.



- Éliminer l'obstacle ou faire contrôler la cellule photo.



Cellule photo programmée, mais pas branchée.



- Désactiver ou brancher la cellule photo.

### Pannes avec affichage du message de panne

#### Numéro de défaut 6



Marche trop difficile ou irrégulière de la porte ou porte bloquée.

- Contrôler la marche de la porte et dégripper la porte.

Réglage erroné des positions de porte FERMETURE.

- Vérifier les positions de porte OUVERTURE et FERMETURE et régler de nouveau si besoin est.
- Vérifier la porte.

#### Numéro de défaut 7



Lorsqu'aucune touche n'est actionnée pendant 120 secondes, le mode programmation se termine automatiquement.

- Redémarrer l'opération de programmation.

#### Numéro de défaut 8



Sur-température due à la surchauffe.

- Laisser refroidir le groupe.

#### Numéro de défaut 9



Impulsions du capteur de vitesse inexistantes, l'opérateur est bloqué.

- Faire contrôler l'opérateur.

#### Numéro de défaut 10



Marche trop difficile de la porte ou porte bloquée.

- Dégripper la porte.

La force maximale de l'automatisme est réglée trop basse.

- Faire contrôler la force maximale de l'automatisme par un personnel qualifié et formé à l'aide d'un appareil de mesure de la force de fermeture prévu à cet effet.

#### Numéro de défaut 11



Limitation du temps de marche.

- Faire contrôler l'opérateur.

### Pannes avec affichage du message de panne

#### Numéro de défaut 12



La sécurité anti-effraction s'est déclenchée, éventuelle tentative d'effraction.

- Vérifier si la porte présente des dommages.

## 11. Annexe

### 11.1 Déclaration du fabricant

#### Déclaration d'incorporation

au sens de la directive 2006/42/CE Machines sur l'incorporation de quasi-machines suivant l'annexe II, partie 1B.

#### Déclaration de conformité

au sens des directives 2014/30/UE Compatibilité électronique et 2011/65/UE RoHS + 2015/863/UE + 2017/2102/UE.

#### Fabricant :

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG,  
Remser Brook 11. 33428 Marienfeld. Allemagne

Par la présente, nous déclarons que le produit mentionné ci-après

Désignation du produit : **Dispositif d'entraînement de porte de garage**

Désignation du modèle : **Comfort 51, 61**

Statut de révision : **R01, R10**

est exclusivement destiné à être installé dans un système de porte en tant que quasi-machine et a été développé, conçu et fabriqué conformément aux directives suivantes :

- directive 2006/42/CE Machines
- directive 2014/30/UE Compatibilité électronique
- directive RoHS 2011/65/UE + 2015/863/UE + 2017/2102/UE

Les exigences de la directive sur la basse tension 2014/35/UE sont également satisfaites conformément à l'annexe I, partie 1.5.1 de la directive Machines 2006/42/CE.

Normes utilisées et appliquées :

- EN 12453  
Tore - Sécurité à l'utilisation des portes motorisées : Exigences et méthodes d'essai
- EN 12604  
Portes et portails industriels, commerciaux et résidentiels - Aspects mécaniques : Exigences et méthodes d'essai
- EN ISO 13849-1, PL « c », Cat. 2  
Sécurité des machines - parties des systèmes de commande relatives à la sécurité - partie 1 : principes généraux de conception
- EN 60335-1  
Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : Exigences générales
- EN 60335-2-95  
Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues - partie 2-95: règles particulières pour les motorisations de portes de garage à ouverture verticale, pour usage résidentiel
- EN 61000-6-2  
Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2 : Normes génériques - Immunités pour les environnements industriels
- EN 61000-6-3  
Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-3 : Normes génériques - Norme sur l'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère

Les exigences suivantes de la directive européenne 2006/42/CE sont respectées :  
Principes généraux, n° 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.3, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.8, 1.5.14, 1.7

En outre, nous déclarons que les documents techniques spéciaux pour la présente quasi-machine ont été rédigés conformément à l'annexe VII partie B, et nous nous engageons à les transmettre par voie électronique aux autorités nationales, à la suite d'une demande dûment motivée.

Responsable de la constitution du dossier technique :

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG,  
Remser Brook 11. 33428 Marienfeld. Allemagne  
Tél. +49 (5247) 705-0

Au sens de la directive CE 2006/42/CE, les quasi-machines sont conçues uniquement pour être jointes dans d'autres machines, quasi-machines ou installations afin qu'ils forment ensemble une machine au sens de la directive indiquée ci-dessus. Par conséquent, ce produit ne peut être mis en service qu'après qu'il a été établi que l'ensemble de la machine / équipement dans laquelle il a été installé est conforme aux dispositions de la directive CE susmentionnée.

Cette déclaration n'est plus valide si le produit est modifié sans notre accord.



Marienfeld, le 16/07/2020

M. Hörmann  
Pour la direction



### 11.2 Conformité radioélectrique

Par la présente, Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co KG déclare que le type d'équipements radioélectriques est conforme à la directive 2014/53/UE.

1. Digital 168, Digital 179, Digital 921, Digital 941, Digital 991
2. Digital 382, Digital 384, Digital 392, Digital 564, Digital 572, Digital 663

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :  
[marantec.group/conformity](http://marantec.group/conformity)





**Plaque signalétique moteur**

Modèle (A) \_\_\_\_\_

Mois / année de fabrication (B) \_\_\_\_\_

N° d' article Produit (C) \_\_\_\_\_

Révision. (D) \_\_\_\_\_

N° d' article Produit de vente (E) \_\_\_\_\_

Numéro de série (F) \_\_\_\_\_

